

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREEmissionsminderung
Feuerverzinkungsanlagen

VDI 2579

Emission control
Hot-dip zinc galvanizing plantsAusg. deutsch/englisch
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Technologie	2	2 Technology	2
2.1 Verzinkungsvorgang	2	2.1 Hot-dip zinc galvanizing process	2
2.2 Verzinkungsverfahren	3	2.2 Galvanizing method	3
2.3 Emissionen der Feuerverzinkungs- anlagen	5	2.3 Emissions from hot-dip zinc galvanizing plants	5
3 Technische Möglichkeiten zum Vermindern der Emissionen	6	3 Technical possibilities of emission control	6
3.1 Maßnahmen bei der Planung	6	3.1 Measures when planning	6
3.2 Betriebliche Maßnahmen	6	3.2 Operational measure	6
3.3 Anlagentechnische Maßnahmen zum Erfassen der Emissionen	7	3.3 Plant engineering measures to intercept emission	7
3.4 Vermindern der Emission durch Abscheider	9	3.4 Emission control by means of separators	9
3.5 Ableiten der Emission	10	3.5 Release of emissions	10
4 Beschränkung der Emission	11	4 Emission control	11
4.1 Emissionswerte für die staubhaltigen Abgase des Verzinkungskessels und der Flussmittelbehandlung	11	4.1 Emission values for dust loaded waste gases of the galvanizing kettle and fluxing agent treatment	11
4.2 Emissionswerte für die chlorwasser- stoffhaltigen Abgase des Verzinkungs- kessels, wenn eine Flussmittel- behandlung erfolgt	11	4.2 Emission values for hydrogen chloride containing waste gases of the galvanizing kettle, if a fluxing agent treatment takes place	11
4.3 Emissionswerte für die chlorwasser- stoffhaltigen Abgase der Beizbäder	11	4.3 Emission values for hydrogen chloride containing waste gases of pickling baths	11
4.4 Emissionswerte bei Feuerungen	11	4.4 Emission values for firings	11
5 Anleitung für Emissionsmessungen	12	5 Directions for emission measurements	12
5.1 Aufgabenstellung	12	5.1 Purpose	12
5.2 Messbedingungen	12	5.2 Measuring conditions	12
5.3 Messdurchführung	12	5.3 Execution of measurements	12
Schrifttum	18	Bibliography	18

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Arbeitsgruppe VDI 2579

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3: Emissionsminderung II